

HOLIDAY DIALYSIS COORDINATION PATIENT PRIVACY NOTICE AND CONSENT

What is this Holiday Dialysis Coordination Patient Privacy Notice about?

This Holiday Dialysis Coordination Patient Privacy Notice ("Notice") explains how Fresenius Medical Care Italia S.p.A. located at Palazzo Pignano (CR), Via Crema 8, Italy (also "FME" or "We") process your personal information, why and when. We are providing the service of Holiday Dialysis Coordination ("HDC") for you. This Notice also describes your rights and how you can exercise them.

Who is the Data Controller for my information?

The data controller for your information used for HDC purposes is Fresenius Medical Care Italia S.p.A.

What information do We collect, use, transfer and disclose, and why?

In the course of HDC activity, we will collect information about you. In the annex you will find more specific information regarding what personal information We process and the purposes for which We process it.

Your personal information is necessary for us to provide you with HDC. Your refusal to provide your personal information in whole or in part may make it impossible for FME to coordinate your holiday dialysis treatment.

Who has access to your personal information (including cross-border transfers)?

We provide third parties or other entities of FME group with access to your personal information where this is necessary for the purposes listed in the annex. This is always on a need to know basis. For a list of the categories of third parties, please see the annex to this Notice.

These third parties are expected to protect the confidentiality and security of your personal information.



Due to the global nature of our HDC service, We may transfer your personal information outside your home country including to countries that have a different data protection regime. If you are located in the European Economic Area (the "EEA") this may include countries outside of the EEA. In case of cross border transfer, the transfer of the personal information is based on EU standard contractual clauses that impose equivalent data protection obligations directly on the recipient, on the consent included in this Notice or on other legal mechanisms that may be required in your country. A copy of the relevant mechanism can be provided for your review – see the contact us section for how to request this.

For how long do We keep your personal information?

After processing related to HDC, your personal information, including Medical Data, are stored for thirty (30) days and subsequently erased. We do not keep the data you provide for HDC purposes de-identified for subsequent research and statistical purposes.

What are your rights?

You have the right to request a copy of your personal information, including health documentation and to request correction of any information that is incomplete or inaccurate. You may also have the right to receive the personal information which you provided to us in an electronic format so that you can transmit or request us to transmit this to another company.

You can object to the processing of your personal information in some circumstances (in particular, where We don't have to process the information to meet a contractual or other legal requirement). You can ask us to erase your information in some circumstances. In certain circumstances, you also have the right to request that We restrict the processing of your personal data for certain purposes. These rights can be limited – for example where we need your personal information (i) to comply with the law or (ii) to protect your vital interests, or where providing your information would reveal personal data about another person.

You can enforce any of the above rights by contacting us at contact details provided below.



**FRESENIUS
MEDICAL CARE**

How can I withdraw my consent?

If you give us consent to processing your personal information and Medical Data or transfer your personal information and Medical Data outside of the European Economic Area for HDC purposes, you can withdraw this consent at any time by contacting us at contact details provided below. Please note that withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing or transfer based on consent before its withdrawal.

Changes to this Notice

This Notice is effective as of 1st September 2019 and may be updated from time to time. We will notify you of material changes to our Notice by sending you an email or through other means in which We may also seek your consent.

How to contact us?

For any concerns relating to data protection or in order to exercise your rights you may contact: Privacyliason.italia@fmc-ag.com

ANNEX

Types of Personal Information We Process:

Personal Details: Includes your name, date of birth, gender, home address, phone number(s), emergency contact details, race/ethnicity where this is relevant to your treatment.

Health insurance Data: Name of insurance provider, insurance specific patient codes and reference numbers, invoicing data, validity date.

Medical Data: Includes medical information received from your home clinic for subsequent transfer to holiday dialysis clinic, including:

- blood test results and the results of other medical tests
- information about your dialysis such as methods of access, prescription, temperature and time of treatment, medication administered and materials used (with LOT numbers), details of pressures, pumps, and any complications experienced
- blood tests and the results of other medical tests, information about drug therapies, transplant status, vaccination status, infective status and allergies, examinations, transfusions, hospitalisation, comorbidities and prior treatments
- information you provide about your health and well-being data

We obtain some of this information directly from you, some from the health professional who referred you and some from the home clinic or other healthcare institutions which are involved in your care and treatment.

The Purposes and Legal Bases for which We Process your Personal Information:

- Where We have a contract to provide HDC, to fulfil this contract, or to take steps linked to the contract such as scheduling treatments or tracking the availability of dialysis stations at holiday dialysis clinics.
- As required to conduct our business and pursue our legitimate interests, in particular managing complaints or claims.
- With your consent, for the purpose of providing HDC services:



- FME will process Medical Data received from you, from the health professional who referred you and from the home clinic or other healthcare institutions which are involved in your care and treatment.
- FME will transfer your personal information and Medical Data to holiday dialysis units not belonging to FME network and located in countries that have a different data protection regime.

With whom do We share your personal information?

Third parties: To the extent permitted by applicable local provisions, with companies that provide products and services to FME, such as for invoicing and auditing purpose or for IT support. Other providers or companies that are involved in delivering or funding your care and treatment - including laboratories, transport companies, transplant centers, health insurance companies, dialysis clinics and units either belonging or not to FME network.

Medical Personnel: such as clinical staff for treatment purposes and other medical personnel involved in your holiday dialysis treatment.

FME Personnel: such as Country Medical Directors, members of HDC centers worldwide, and first level support for EuCliD for the purposes of medical treatment and providing recommendations to medical personnel.

Acknowledgement and Consent

[] I have read this Notice. I understand and consent that FME may collect, use, transfer and disclose personal information about me as described in the Notice.

For any individuals not legally competent to give consent, I consent on their behalf and confirm that I have the authority to do so. I understand that I can withdraw my consent at any time.



**FRESENIUS
MEDICAL CARE**

Patient Name

Name of person authorised to act on the Patient's behalf (where applicable)

Signature

Date

**FRESENUIS
MEDICAL CARE**

**KOORDINACE PRÁZDNINOVÉ DIALÝZY – OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ
A SOUHLAS PACIENTA**

O čem je toto sdělení o ochraně osobních údajů pro pacienty při koordinaci prázdninové dialyzační léčby?

Toto Sdělení o ochraně osobních údajů pacienta při koordinaci prázdninové dialyzační léčby (dále jen „Sdělení“) vysvětluje, jak společnost Fresenius Medical Care Italia S.p.A., se sídlem v Palazzo Pignano (CR), Via Crema 8, Itálie (dále také jako „FME“ nebo „my“) zpracovává vaše osobní údaje, proč a kdy. Poskytujeme vám službu koordinace prázdninové dialýzy („HDC“). Toto Sdělení také popisuje vaše práva a jak je můžete uplatnit.

Kdo je správcem dat pro mé informace?

Správcem dat pro vaše informace používané pro účely HDC je Fresenius Medical Care Italia S.p.A.

Jaké informace shromažďujeme, používáme, přenášíme a zveřejňujeme, a proč?

V průběhu činnosti HDC budeme shromažďovat informace o vás. V příloze naleznete konkrétnější informace o tom, jaké osobní údaje zpracováváme a pro jaké účely je zpracováváme.

Vaše osobní údaje jsou pro nás nezbytné, abychom vám mohli poskytnout HDC. Vaše odmítnutí poskytnout úplné nebo částečné osobní údaje může FME znemožnit koordinaci vaší prázdninové dialyzační léčby.

Kdo má přístup k vašim osobním údajům (včetně přeshraničních přenosů)?

Poskytujeme třetím stranám nebo jiným subjektům skupiny FME přístup k vašim osobním informacím, pokud je to nezbytné pro účely uvedené v příloze. Poskytujeme pouze informace, které potřebují znát. Seznam kategorií třetích stran je uveden v příloze tohoto Sdělení.

Očekává se, že tyto třetí strany budou chránit důvěrnost a bezpečnost vašich osobních údajů.

Vzhledem k celosvětové povaze naší služby HDC můžeme vaše osobní údaje převést mimo vaši domovskou zemi, včetně zemí, které mají odlišný režim ochrany údajů. Pokud se nacházíte v Evropském hospodářském prostoru (dále jen „EHP“), může to zahrnovat země mimo EHP. V případě přeshraničního přenosu je přenos osobních údajů založen na standardních smluvních doložkách EU, které zakládají rovnocenné povinnosti ochrany údajů přímo na příjemci, na souhlasu obsaženém v tomto Sdělení nebo na jiných právních mechanismech, které mohou být vyžadovány ve vaší zemi. Pro účely kontroly z vaší strany

vám může být poskytnuta kopie příslušného mechanismu – jak nás o ni požádat zjistíte v sekci „kontaktujte nás“.

Jak dlouho uchováváme vaše osobní údaje?

Po zpracování, souvisejícím s HDC, jsou vaše osobní údaje, včetně lékařských dat, uloženy po dobu třiceti (30) dní a následně vymazány. Údaje, které poskytujete pro účely HDC, neuchováváme pro další výzkumné a statistické účely.

Jaká jsou vaše práva?

Máte právo požádat o kopii svých osobních údajů, včetně zdravotní dokumentace, a můžete požádat o opravu všech neúplných nebo nepřesných informací. Můžete mít také právo obdržet osobní údaje, které jste nám poskytli, v elektronické podobě, abyste je mohli předat nebo požádat nás o jejich předání jiné společnosti.

Za určitých okolností můžete vyjádřit námitku proti zpracování vašich osobních údajů (zejména pokud nemusíme zpracovávat informace, abychom splnili smluvní nebo jiný zákonný požadavek). Za určitých okolností můžete požádat o vymazání vašich informací. Za určitých okolností máte také právo požádat, abychom omezili zpracování vašich osobních údajů pro určité účely. Tato práva mohou být omezena – například tam, kde potřebujeme vaše osobní informace (i) pro účely vyhovění zákonu, nebo (ii) k ochraně vašich životně důležitých zájmů, nebo kde by poskytnutí vašich informací odhalilo osobní údaje o jiné osobě.

Jakékoli z výše uvedených práv můžete uplatnit kontaktováním nás na níže uvedených kontaktních údajích.

Jak mohu svůj souhlas odvolat?

Pokud nám poskytnete souhlas se zpracováním vašich osobních údajů a zdravotních údajů nebo převedete vaše osobní údaje a lékařské údaje mimo Evropský hospodářský prostor pro účely HDC, můžete tento souhlas kdykoli odvolat kontaktováním nás na níže uvedených kontaktních údajích. Upozorňujeme, že odvolání souhlasu nemá vliv na zákonnost zpracování nebo převod na základě souhlasu před jeho zrušením.

Změny v tomto Sdělení

Toto Sdělení je účinné od 1. září 2019 a může být čas od času aktualizováno. Budeme vás informovat o významných změnách v našem Sdělení zasláním e-mailu nebo jiným způsobem, kterým můžeme také požádat o váš souhlas.

Jak nás kontaktovat?

V případě jakýchkoli obav souvisejících s ochranou údajů nebo s cílem uplatnit svá práva můžete kontaktovat: Privacyliason.italia@fmc-ag.com

PŘÍLOHA

Typy osobních údajů, které zpracováváme:

Osobní údaje: Zahrnuje vaše jméno, datum narození, pohlaví, domovskou adresu, telefonní číslo (čísla), kontaktní údaje pro případ nouze, rasu / etniku, pokud je to pro vaši léčbu relevantní.

Údaje o zdravotním pojištění: Název poskytovatele pojištění, specifické kódy a referenční čísla pojištěných pacientů, fakturační údaje, datum platnosti.

Zdravotní údaje: Zahrnuje lékařské informace přijaté z vaší domácí kliniky pro následný přenos na dovolenkovou kliniku, včetně:

- výsledků krevních testů a výsledků jiných lékařských testů
- informací o vaší dialýze, jako jsou metody přístupu, předpis, teplota a doba léčby, podávané léky a použité materiály (s LOT čísly), podrobnosti o tlacích, pumpách a případných komplikacích
- krevních testů a výsledků dalších lékařských testů, informací o lécích na léčbu, stavu transplantace, stavu očkování, infekčním stavu a alergiích, vyšetření, transfúze, hospitalizace, komorbidit a předchozí léčba
- informací, které poskytujete o svém zdraví a údajů o životních podmínkách

Některé z těchto informací získáváme přímo od vás, některé od zdravotníka, který vás doporučil, a některé z domácí kliniky nebo jiných zdravotnických zařízení, která se podílejí na vaší péči a léčbě.

Účel a právní základy, pro které zpracováváme osobní údaje:

- Tam, kde máme smlouvu o poskytování HDC, o plnění této smlouvy nebo o přijetí opatření souvisejících se smlouvou, jako je plánování léčby nebo sledování dostupnosti dialyzačních stanic na prázdninových dialyzačních klinikách.
- Podle potřeby k provádění našeho podnikání a prosazování našich oprávněných zájmů, zejména řízení stížností nebo nároků.
- S vaším souhlasem za účelem poskytování služeb HDC:
 - o FME zpracuje zdravotní údaje obdržené od vás, od zdravotnického pracovníka, který vás doporučil, a od domácí kliniky nebo jiných zdravotnických zařízení, která se podílejí na vaší péči a léčbě.
 - o FME převede vaše osobní informace a zdravotní údaje do prázdninových dialyzačních jednotek, které nepatří do sítě FME a nacházejí se v zemích, které mají odlišný režim ochrany údajů.

S kým sdílíme osobní údaje?

Třetí strany: V rozsahu povoleném příslušnými místními ustanoveními, se společnostmi, které poskytují produkty a služby FME, například pro účely fakturace a auditu nebo pro podporu IT. Ostatní poskytovatelé nebo společnosti, které se podílejí na poskytování nebo financování vaší péče a léčby – včetně laboratoří, dopravních společností, transplantačních center, zdravotních pojišťoven, dialyzačních klinik a jednotek, které patří nebo nepatří do sítě FME.

Zdravotnický personál: například klinický personál pro léčebné účely a další zdravotnický personál zapojený do vaší dialýzy.

Personál FME: jako jsou například oblastní zdravotní ředitelé, členové HDC center po celém světě a podpora první úrovně pro EuCliD pro účely lékařského ošetření a poskytování doporučení zdravotnickému personálu.

Potvrzení a souhlas

[] Přečetl jsem si toto Sdělení. Rozumím a souhlasím s tím, že FME může shromažďovat, používat, přenášet a zveřejňovat osobní údaje o mně, jak je popsáno ve Sdělení.

Pro všechny osoby, které nejsou právně způsobilé dát souhlas, souhlasím jejich jménem a potvrzuji, že mám oprávnění toto učinit. Chápu, že mohu svůj souhlas kdykoliv odvolat.

Jméno pacienta

Jméno osoby oprávněné jednat jménem pacienta (kde je vhodné)

Podpis

Datum

TLUMOČNICKÁ DOLOŽKA

Jako tlumočnice jazyka anglického, jmenovaná rozhodnutím předsedy Krajského soudu v Hradci Králové, Česká republika, ze dne 11. února 1994, č.j. Spr. 2967/93, a zapsaná v seznamu znalců a tlumočnicků vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, stvrzuji, že tento překlad doslova souhlasí s textem připojeného dokumentu.

V překladu nebyly provedeny žádné úpravy.

Tlumočnický úkon je zapsán v deníku pod pořadovým číslem:

TRANSLATOR'S CLAUSE

As an interpreter and translator of the English language, appointed by Decision of the Chairman of the Regional Court in Hradec Kralove, Czech Republic, dated 11th February 1994, file number Spr. 2967/93, and registered in the List of Experts and Interpreters maintained by the Regional Court in Hradec Kralove, I do hereby certify that this translation corresponds verbatim to the text of the enclosed document. No amendments were made in the translation.

The act is registered in the Diary under serial number:

1285/19

(Pořadové číslo / serial number)

21.11.2019

(Datum / date)

.....
Mgr. Věra Dvořáková

